

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

<p><b>SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE DE AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 7 AVRIL 2014 À 19 H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.</b></p> <p>Sont présents les conseillers Robert Lacoste, John Batrie, Peter McHarg, France Coulombe, Christian Savoie et Patrick Proulx, formant quorum conformément au <i>Code Municipal</i>.</p> <p>Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.</p> <p><b>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</b></p> <p>Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil à 19h.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.</p> <p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS.: 2014-040</b> Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyé par le conseiller Peter McHarg ;</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts : Adoptée.</p> <p style="text-align: center;"><b>ORDRE DU JOUR</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</i></li><li>2. <i>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</i></li><li>3. <i>COMPTES À PAYER</i></li><li>4. <i>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 7 AVRIL 2014</i></li><li>5. <i>PÉRIODE DE QUESTIONS</i></li><li>6. <i>AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</i></li><li>7. <i>CORRESPONDANCE</i></li><li>8. <i>RAPPORT DU MAIRE / MRC</i></li><li>9. <i>RAPPORTS DE COMITÉS</i></li><li>9.1 <i>TRANSPORTS-SÉCURITÉ-RÉGIE DÉCHETS</i> <i>Adoption du Règlement 2008-002.A relatif au refinancement et changement de la période d'amortissement - Règlement d'emprunt 2008-002 de la Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région de Coaticook.</i></li><li>9.2 <i>LOISIRS - CULTURE</i><ol style="list-style-type: none"><li>9.2.1 <i>Demande - politique des loisirs</i></li><li>9.2.2 <i>Club de conservation -demande appui financière</i></li></ol></li><li>9.3 <i>HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT</i></li></ol>	<p><b>REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY APRIL 7<sup>TH</sup>, 2014, AT 7 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.</b></p> <p>Present were Councillors, Robert Lacoste, John Batrie, Peter McHarg, France Coulombe, Christian Savoie and Patrick Proulx, forming a quorum according to the <i>Municipal Code</i>.</p> <p>The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.</p> <p><b>1. CALL THE MEETING TO ORDER</b></p> <p>Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7 p.m.</p> <p>He welcomed the Councillors and the people in attendance.</p> <p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES.:2014-055</b> Adoption of the agenda It is moved by Councillor France Coulombe ; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT the following agenda be adopted as presented with certain additions : Motion carried.</p> <p style="text-align: center;"><b>AGENDA</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>3. <i>CALL THE MEETING TO ORDER</i></li><li>4. <i>ADOPTION OF THE AGENDA</i></li><li>5. <i>BILLS TO PAY</i></li><li>6. <i>ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON MARCH 3 2014</i></li><li>7. <i>QUESTION PERIOD</i></li><li>8. <i>BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</i></li><li>9. <i>CORRESPONDENCE</i></li><li>10. <i>MAYOR'S REPORT/ MRC</i></li><li>11. <i>COMMITTEE REPORTS</i></li><li>9.1 <i>TRANSPORT - SECURITY- GARBAGE RÉGIE</i><ol style="list-style-type: none"><li>9.1.1 <i>Adoption of By-law 2008-002.A regarding refinancing and changing the amortization period of By-law 2008-002 of the Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région de Coaticook .</i></li></ol></li><li>9.2 <i>LEISURE - CULTURE</i><ol style="list-style-type: none"><li>9.2.1 <i>Request - recreation policy</i></li><li>9.2.2 <i>Conservation club - request for financial assistance</i></li></ol></li><li>9.3 <i>HYGIENE - ENVIRONMENT</i><ol style="list-style-type: none"><li>9.3.1 <i>Control of access to the Eco-center</i></li></ol></li></ol>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

<p><b>9.3.1</b> <i>Gestion d'accès au Écocentre</i></p> <p><b>9.4 ADMINISTRATION - FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1</b> <i>État des revenus et dépenses pour le mois d'avril 2014</i></p> <p><b>9.4.2</b> <i>Engagement d'inspecteur en bâtiment / environnement</i></p> <p><b>9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT</b></p> <p><b>9.5.1</b> <i>Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 15 avril 2014</i></p> <p><b>9.5.2</b> <i>Demandes d'approbation de PIIA PIIA ( 225 Bay et 352 rue Ripplecove )</i></p> <p><b>9.5.3</b> <i>Adoption définitif des Règlements 2014-02, 2014-04 &amp; 2014-05.</i></p> <p><b>9.5.4</b> <i>Nomination des membres - Conseil local du Patrimoine</i></p> <p><b>9.5.5</b> <i>Avis de motion Règlement 2014-07 modifiant le Règlement de zonage no. 2009-04</i></p> <p><b>9.5.6</b> <i>Avis de motion Règlement 2014-08 modifiant le Règlement de lotissement</i></p> <p><b>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1</b> <i>Avis de motion Règlement 2014-10 concernant les ventes de Débaras</i></p> <p><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>11. VARIA</b></p> <p><b>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</b> Adoptée</p> <p style="text-align: center;"><b>3. COMPTES À PAYER</b></p> <p><b>RÉS.: 2014-041 Comptes à payer</b> Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201400128 à 2014000229 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mars 2014; Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2014, telle que soumise et sommairement décrite ci-après : Fonds d'administration 204 778.56\$ pour les comptes à payer 29 297.51 \$ pour les déboursés directs, ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. Adopté</p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p><b>RÉS.: 2014-042 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 mars 2014</b> Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyé par le conseiller Robert Lacoste; QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 mars, 2014 soit adopté, tel que présenté. Adoptée</p> <p style="text-align: center;"><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p>M. Durand concernant les travaux prévus pour le pont Walker (2015). M. Lavigne concernant les travaux sur le pont Walker, la dérogation accordé pour un</p>	<p><b>9.4 ADMINISTRATION - FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1</b> <i>Statement of revenues and expenses for the month of April 2014</i></p> <p><b>9.4.2</b> <i>Hiring of a building / environment inspector</i></p> <p><b>9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.5.1</b> <i>Deposit of the minutes of the land use advisory committee held on March 27, 2014</i></p> <p><b>9.5.2</b> <i>Authorization of requests- SPIA sector. SPIA ( 225 Bay and 352 Ripplecove )</i></p> <p><b>9.5.3</b> <i>Definitive adoption of Bylaws 2014-02, 04 &amp; 05.</i></p> <p><b>9.5.4</b> <i>Nomination of members - local Heritage council</i></p> <p><b>9.5.5</b> <i>Notice of motion By-law 2014-07 modifying the Zoning bylaw No. 2009-04.</i></p> <p><b>9.5.6</b> <i>Notice of motion By-law 2014-08 modifying the sub-division By-law 2009-05</i></p> <p><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1</b> <i>Notice of motion – By-law 2014-10 concerning Garage sales</i></p> <p><b>10 NEW BUSINESS</b></p> <p><b>11 VARIA</b></p> <p><b>12 ADJOURNMENT-CLOSING</b></p> <p>Motion carried</p> <p style="text-align: center;"><b>3. BILLS TO PAY</b></p> <p><b>RES.: 2014-041 Bills to pay</b> Whereas the Director General has remitted the list of bills to pay (cheques 201400128 to 201400229 inclusively) and the direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of March 2014 ; It is moved by Councillor Peter McHarg ; Seconded by Councillor Robert Lacoste ;</p> <p>To adopt the list of bills to pay and expenses for the month of March 2014, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Administration funds 204 778.56 \$ for the bills to pay 29 297.51 \$ for the direct payments , AND TO authorize the Director General to settle the above-mentioned bills. Motion carried</p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION OF MINUTES</b></p> <p><b>RES.: 2014-042 Adoption of the minutes of the meeting held on March 3rd, 2014</b> It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Robert Lacoste; THAT the minutes of the meeting held March 3rd, 2014 are adopted, as presented. Motion carried</p> <p style="text-align: center;"><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p>Mr. Durand concerning work planned for Walker bridge (2015). Mr. Lavigne concerning work on Walker bridge, the minor variance granted for a car shelter and mentioned that the general meeting for</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

abri-auto et mentionne que l'assemblée générale annuelle de Sentiers Massawippi est prévue pour Samedi le 10 avril 2014.

**6. AFFAIRES DÉCOULANT  
DES PROCÈS-VERBAUX**

Aucune

**7. CORRESPONDANCE**

Aucune

**8. RAPPORT DU MAIRE / MRC**

**8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant :** Le rapport d'activités 2013 en matière de prévention des incendies, une rencontre prévue avec COGESAF pour le projet de plan de protection de la tortue de bois de la rivière Tomifobia, un concours photo organisé par la MRC, les dernières nouvelles concernant la programme de la ruralité et le taux de diversion des matières résiduelles.

**9. RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-DÉCHETS**

**9.1.1 Travaux 2015 Pont Walker**

La conseillère France Coulombe donne un compte rendu d'une rencontre préliminaire avec Transports Québec concernant la reconstruction du pont Walker ( Route 141 ) prévu pour l'été 2015.

**9.2 LOISIRS - CULTURE - TOURISME**

**9.2.1 Engagement employés – station lavage et patrouille nautique**

**RÉS. : 2014-043**

**Nomination des patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux**

Attendu que la MRC de Memphrémagog et la municipalité du Village d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;

Attendu que les patrouilleurs nautiques, Frédérick Desautels, Maxime Lefebvre, Jean-Guy Robert, Samuel Morin, Frédéric Poulin et Charles Donahue, sont embauchés pour la saison 2014 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :
  - *Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments*
  - *Règlement sur les petits bâtiments*
  - *Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance*
  - *Règlement concernant la protection du lac Massawippi et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées*

Attendu que chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre

Sentier Massawippi is planned for Saturday April 10<sup>th</sup>, 2014.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE  
MINUTES**

None.

**7. CORRESPONDENCE**

None

**8. MAYOR REPORT/ MRC**

**8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a summary concerning:** The annual Fire prevention report for 2013, a meeting planned with COGESAF for the Tomifobia river wood turtle protection plan, a photo contest organized by the MRC, update concerning the rural program and the rate for the diversion of waste.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1. TRANSPORT-SECURITY-WASTE**

**9.1.1 2015 Work : Walker bridge**

Councillor France Coulombe gave an update of a preliminary meeting with Transport Quebec concerning the construction of Walker bridge (Route 141) planned for summer 2015.

**9.2 LEISURE - CULTURE - TOURISM**

**9.2.1 Hiring of employees – boat washing station and lake patrol**

**RES.: 2014-043**

**Nominating lake patrollers as municipal inspectors**

Whereas the Memphrémagog MRC and the Municipality of the Village of Ayer's Cliff have agreed on an inter-municipal agreement relative to boat patrollers on lake Massawippi;

Whereas the boat patrollers, Frédérick Desautels, Maxime Lefebvre, Jean-Guy Robert, Samuel Morin, Frédéric Poulin et Charles Donahue are hired for the 2014 summer season to ensure, notably:

- the application of the delegation of competence and service agreements with the Memphrémagog MRC on lake Massawippi;
- application of the by-laws prescribed in accordance with *2001 Law on Merchant Marine of Canada*;
- application, among other and not limited to, the following regulations, such as:
  - *Regulation on the restrictions concerning the use of watercrafts*
  - *Regulation concerning small watercrafts*
  - *Regulation concerning the competency of the operators of pleasure boats*
  - *Regulation concerning the protection of lake Massawippi aimed at preventing the infestation of zebra mussels*

Whereas each of the lakeside municipalities must, by resolution, nominate the water patrollers as municipal

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;  
Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;  
Et résolu :  
QUE les patrouilleurs nautiques, Frédérick Desautels, Maxime Lefebvre, Jean-Guy Robert, Samuel Morin, Frédéric Poulin et Charles Donahue, soient nommés inspecteurs municipaux, aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2014.

**Nomination des préposés pour les certificats d'usager et de lavage des bateaux**

Attendu que le *Règlement concernant la protection du lac Massawippi et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées* prévoit la nomination des préposés;  
Attendu que la municipalité doit nommer, par résolution, ses préposés;

QUE Nicole Fauteux, Mary Brus, Diane Brus, Ghislaine Poulin-Doherty et Kimball Smith soient nommées au titre de *préposées à l'émission des certificats d'usager*;  
QUE William McComb, Richard Stone, Randy Davidson et Brittany Sharman soient nommés au titre de *préposés à l'émission des certificats de lavage d'embarcations*;  
QUE la bâtisse située au 450 rue Main soit reconnue comme poste de lavage sur le territoire.  
Adoptée

**9.2.2 Club de conservation - activité le 6,7&8 juin 2014  
RÉS. : 2014-044**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;  
Et résolu :  
Que la Municipalité autorise l'activité «Pêche en Herbe» le 6, 7, & 8 juin 2014.  
Adoptée

**9.2.3 Demandes - politique de remboursement des frais des loisirs  
RÉS. : 2014-045**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;  
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx ;  
QUE le remboursement des frais de loisirs suivant soit autorisé : 100\$ à Nathalie Guillette, pour sa fille Sarah pour l'inscription aux cours de gymnastique et 200\$ pour Luc Corriveau pour l'inscription de Sarah et Félix pour le soccer.  
Adoptée

**9.3 HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT**

**9.3.1 Facteur progressive no. 4 PP11 - MPECO Inc.  
RÉS. : 2014-046**

Attendu la recommandation des experts conseils Avizo Inc. ;  
Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;  
Que l'on paye à MPECO 3 670.40 taxes incluses.  
Adopté

**9.3.2 Journée de l'Arbre 2014**

inspectors, in order to be able to apply the afore mentioned regulations;  
It is moved by Councillor Patrick Proulx;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;  
And determined:  
THAT the water patrollers, Frédérick Desautels, Maxime Lefebvre, Jean-Guy Robert, Samuel Morin, Frédéric Poulin et Charles Donahue, be nominated as municipal inspectors, for the application of the afore mentioned regulations, for the period of May 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup>, 2014.

**Nomination of the employees for the user certificates and the boat wash certificates**

Whereas the By-Law concerning the protection of lake Massawippi and aimed at preventing the infestation of zebra mussels requires the hiring of employees;  
Whereas the Municipality must nominate, by resolution, these employees;

THAT Nicole Fauteux, Mary Brus, Diane Brus, Ghislaine Poulin-Doherty and Kimball Smith be nominated as *employees responsible for the issuance of user certificates*;  
THAT William McComb, Richard Stone, Randy Davidson and Brittany Sharman be nominated as *employees for the issuance of boat wash certificates*;

THAT the building located at 450 Main Street be recognized as boat wash station on the territory.  
Motion carried

**9.2.2 Conservation club activity , June 6,7&8 2014  
RES.: 2014-044**

It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;  
And determined  
THAT the Municipality authorizes the activity <Pêche en Herbe> on June 6, 7 and 8<sup>th</sup>, 2014.  
Motion carried

**9.2.3 Requests - for reimbursement of costs for leisure activities  
RES.: 2014-045**

It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;  
THAT an amount of \$100 is authorized to Nathalie Guillette for her daughter Sarah for gymnastics and \$ 200 for Luc Corriveau for the registration of Sarah and Félix for Soccer.  
Motion carried

**9.3 HYGIENE - ENVIRONMENT**

**9.3.1 Approval - progressive bill no. 4 PP11 Pumping station - MPECO Inc.  
RES.: 2014-046**

Whereas the recommendation of Avizo expert consultants ;  
It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;  
THAT the Municipality pays MPECO a total of \$ 3 670.40 (including tax).  
Motion carried

**9.3.2 Tree day**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

<p>Le conseiller Robert Lacoste donne l'information concernant l'activité qui aura lieu le 24 mai 2014.</p> <p><b>9.3.3 Développement communautaire</b> <b>RÉS. : 2014-047</b> Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste Appuyé par le conseiller Peter McHarg; QUE l'on approuve un budget de 1 500 \$ pour les projets du comité de l'été 2014. Adopté</p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1 État des revenus et dépenses cumulatif au 31 mars 2014</b>  Chaque membre du conseil a reçu copie de l'état des revenus et dépenses cumulatif au 31 mars, 2014.</p> <p><b>9.4.2 Salaires des employés municipaux 2014</b> <b>RÉS.: 2014-048</b>  Attendu l'étude des autres municipalités locales fait par l'administration; Il est proposé par conseiller John Batrie; Appuyé par le conseiller Peter McHarg; QUE l'augmentation des salaires pour l'année 2014 est établi à deux percent ( 2 % ). Adoptée</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT</b></p> <p><b>9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 27 mars 2014</b>  Non disponible.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5.2 Dérogation mineure 212 Tyler</b> <b>RÉS.: 2014-049</b> Attendu que le propriétaire du bâtiment situé au 212 rue Tyler demande une dérogation mineure pour régulariser la marge avant du bâtiment principal ; Attendu que la demande de dérogation consiste à régulariser la marge avant qui est de 8 mètres et le règlement municipal prévoit, pour cette zone, que la marge avant est de 9mètres; Attendu que le Conseil municipal a pris connaissance de la recommandation du Comité consultatif en urbanisme à l'égard de cette demande étudiée lors de leur réunion du 27 mars 2014; Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller John Batrie; QUE la demande de dérogation mineure déposée le 14 mars, concernant le lot 4 665 168 du cadastre du Québec soit accordée. Adoptée</p> <p><b>9.5.3 Adoption du deuxième projet des règlements 2014-02, 2014-04 &amp; 2014-05</b> <b>RÉS. : 2014-050</b> Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par le conseiller John Batrie; QUE le deuxième projet du <b>Règlement no. 2014-02 modifiant le Règlement de lotissement no. 2009-05</b> soit adopté. QUE le deuxième projet du <b>Règlement no. 2014-03</b></p>	<p>Councillor Robert Lacoste related information concerning the activity which will be held May 24<sup>th</sup>, 2014.</p> <p><b>9.3.3 Community development</b> <b>RES.: 2014-047</b> It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Peter McHarg; THAT we approve a budget of \$ 1 500 for the committees projects for summer 2014. Motion carried</p> <p style="text-align: center;"><b>9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</b></p> <p><b>9.4.1 Statement of revenue and expenses cumulative to March 31<sup>st</sup>, 2014</b>  Each councillor is given a summary financial report of revenue and expense to March 31<sup>st</sup> 2014.</p> <p><b>9.4.2 Salaries of municipal employees 2014</b> <b>RES.: 2014-048</b>  Whereas the study of other local municipalities prepared by the administration; It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Peter McHarg ; THAT that the increase for 2014 is established at two percent ( 2% ). Motion carried</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on March 27<sup>th</sup>, 2014</b>  Not available.</p> <p style="text-align: center;"><b>9.5.2 Minor variance 212 Tyler street</b> <b>RES.: 2014-049</b> Whereas the owner of the building located at 212 Tyler Street is requesting a minor variance in order to standardize the front margin of the main building; Whereas the minor variance consists of regulating the front margin which is 8 m and the municipal by-law stipulates, for this zone, that the front margin should be 9 m; Whereas the municipal Council has taken note of the Planning Committee's recommendation with regard to this request discussed during their meeting held March 27<sup>th</sup>, 2014; It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor John Batrie; THAT the minor variance deposited on March 14<sup>th</sup>, concerning lot 4 665 168 of the Quebec cadastre be granted. Motion carried</p> <p><b>9.5.3 Adoption of second project of By-laws 2014-02,2014-04&amp;2014-05</b> <b>RES.: 2014-050</b> It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor John Batrie; THAT the second project of <b>By-Law no. 2014-02</b></p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 7 avril 2014

<p><b>modifiant le Règlement de zonage no. 2009-04</b> soit adopté.  <b>QUE</b> le deuxième projet du <b>Règlement no. 2014-05 modifiant le Règlement du plan d'urbanisme no. 2000-07</b> soit adopté.          Adoptée</p> <p><b>9.5.4 Adoption du règlement 2014-06 Règlement sur le Conseil local du Patrimoine</b>  <b>RÉS. : 2014-051</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;          Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;  <b>QUE</b> le Règlement 2014-06 soit adopté</p> <p>Adoptée</p> <p><b>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON .ET COMMUNAUTAIRE</b></p> <p><b>9.6.1 Impression des dépliants municipaux</b>  <b>RÉS. : 2014-052</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;          Appuyé par la conseillère France Coulombe;          Que l'on autorise l'impression de 5 000 exemplaires.</p> <p><b>9.6.2 Acquisition d'un écran numérique</b></p> <p>Item mis à l'étude.</p> <p align="center"><b>10. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p><b>10.1</b> Aucune</p> <p align="center"><b>11. VARIA</b></p> <p><b>11.1 Site Internet</b>  <b>RÉS. : 2014-053</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;          Appuyé par le conseiller Peter McHarg;  <b>QUE</b> suite à la recommandation du comité Finance/administration, que l'on accepte l'offre de la firme 3ejouer pour un nouveau site « clé en main » pour un montant de 9 000\$ plus taxes          Adoptée</p> <p><b>11.2 Nomination - représentante municipal pour les dossiers des aînés</b>  <b>RÉS. : 2014-054</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Rober Lacoste;          Appuyé par le conseiller Peter McHarg;  <b>QUE</b> la conseillère France Coulombe soit nommé représentante pour les dossiers des aînés.          Adoptée</p> <p align="center"><b>12. CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2014-055 Clôture</b></p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe;  <b>QUE</b> la réunion soit déclarée close et levée à 7:55 p.m.          Adoptée</p> <hr/> <p><b>Kimball Smith</b>  <b>Directeur Général - Secrétaire trésorier</b></p>	<p><b>amending sub-division By-Law no. 2009-05</b> be adopted.  <b>THAT</b> the second project of <b>By-Law no. 2014-03 amending zoning By-Law no. 2009-04</b> be adopted</p> <p><b>THAT</b> the second project of <b>By-Law no. 2014-05 amending Planning By-Law no. 2000-07</b> be adopted.          Motion carried</p> <p><b>9.5.4 Adoption of By-law 2014-06 on the Local Heritage Council</b>  <b>RES. : 2014-051</b></p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste;          Seconded by Councillor Patrick Proulx;  <b>THAT</b> By-law 2014-06 is adopted.</p> <p>Motion carried</p> <p><b>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</b></p> <p><b>9.6.1 Printing of municipal flyers</b>  <b>RES. : 2014-052</b></p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste;          Seconded by Councillor France Coulombe;  <b>THAT</b> we authorize the printing of 5 000 flyers.</p> <p><b>9.6.2 Acquisition of a numeric screen</b></p> <p>Item deferred for further study</p> <p align="center"><b>10. NEW BUSINESS</b></p> <p><b>10.1</b> None</p> <p align="center"><b>11. VARIA</b></p> <p><b>11.1 Internet site</b>  <b>RES. : 2014-053</b></p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx;          Seconded by Councillor Peter McHarg;  <b>THAT</b> following a recommendation from the Finance / admin committee, we accept the offer from the firm 3ejouer for a new "turn-key" internet site for \$ 9 000 plus tax.          Motion carried</p> <p><b>11.2 Representative - Senior citizens matters</b>  <b>RES. : 2014-054</b></p> <p><b>It is moved by Councillor Robert Lacoste;</b>  <b>Seconded by Councillor Peter McHarg;</b></p> <p>That we nominate Councillor France Coulombe as municipal representative for senior citizen matters.          Motion carried</p> <p align="center"><b>12. CLOSING</b></p> <p><b>RES.: 2014-055 Closing</b></p> <p>It is moved by Councillor France Coulombe;  <b>THAT</b> the meeting be closed and adjourned at 7: 55 p.m.          Motion carried</p> <hr/> <p><b>Alec Van Zuiden</b>  <b>Maire / Mayor</b></p>
--	--